

Porównanie tłumaczeń I Kronik 4:43

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i rozbili resztę ocalałych Amalekitów, i zamieszkali tam aż do dnia dzisiejszego.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tam rozbili resztę ocalałych Amalekitów, po czym zajęli ich ziemie i mieszkają tam po dzień dzisiejszy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I pobili resztę ocalałych Amalekitów, i zamieszkali tam do dziś.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wymordowali ostatki, które były uszły z Amalekitów, a mieszkali tam aż po dziś dzień.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wybili ostatki, które były mogły ujść z Amalekitów, i mieszkali tam miasto nich aż po dziś dzień.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Rozbili oni ocalałą resztę Amalekitów i zamieszkali tam aż do dnia dzisiejszego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I wytępilli resztkę Amalekitów, która się uratowała, i zamieszkali tam aż do dziś dnia.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zabili resztę zbiegłych Amalekitów i zamieszkują tam aż do dziś.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Rozbili oni resztę ocalałych Amalekitów i zamieszkują tam po dziś dzień.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pobili oni resztę ocalałych Amalekitów i zamieszkali tam aż po dzień dzisiejszy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І побили осталих, що лишилися з Амаліка, і поселилися там аж до цього дня.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem wymordowali resztki, które uszły z Amalekitów i zamieszkali tam aż do dzisiejszego dnia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I wybili ostatek, który ocalał z Amaleka, i zamieszkali tam po dziś dzień.